

# DURO

## Multidetector Appareil de mesure à multi-usages Multi-Messgerät

GT-MM-13



**3** Jaar  
Ans  
Jahre  
**GARANTIE**

KLANTENSERVICE • SERVICE CLIENTS • KUNDENSERVICE

☎ NL 03 707 14 49 FR 03 707 14 49  
DE 03 707 14 49

💻 gt-support@teknihall.be

ART.-NR. 7631

AA 40/21 F

BEDIENINGSHANDLEIDING (2-15) • NOTICE D'UTILISATION D'ORIGINE (16-29) • BEDIENUNGSANLEITUNG (30-43)



27076316  
AA 40/21 F  
POS10030000


## INHOUD

<b>Technische gegevens</b>	2
<b>Levering</b>	3
<b>Veiligheidsvoorschriften</b>	3
<b>Onderdelen + bedieningselementen</b>	7
<b>Bediening</b>	8
Uitpakken	8
Batterij inzetten	8
Het apparaat aan- en uitschakelen	8
Verborgen objecten opsporen	8
Modus uitkiezen	10
Apparaat kalibreren	10
Het verborgen object zoeken of de positie ervan bepalen	11
<b>Reiniging</b>	14
<b>Opbergen</b>	14
<b>Afvoer</b>	14
<b>Conformiteitsverklaring</b>	15

Als het apparaat niet overeenkomstig deze gebruiksaanwijzing gebruikt wordt, kan de voorziene bescherming negatief beïnvloed worden. Bewaar deze handleiding en geef deze door aan andere gebruikers.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Model: GT-MM-13

Batterijgrootte:  
9 V Block  (Gelijkstroom) /  
6F22/6LR61

Stroomopname: 15 mA

Omgevingstemperaturen:  
-20 tot 40 °C

Max. Vervuilingsgraad:  
2

Max. Bedrijfshoogte:  
2000 m



Alleen voor Gebruik  
binnenshuis

Omdat onze producten voortdurend verder worden ontwikkeld en verbeterd, zijn veranderingen in design en technische veranderingen mogelijk.

Deze gebruiksaanwijzing kan ook als pdf-bestand van onze homepage [www.gt-support.de](http://www.gt-support.de) worden gedownload.

## LEVERING

Multidetector

1 x 9 V blokbatterij / 6F22

Gebruiksaanwijzing met garantiebewijs

## VEILIGHEIDS- VOORSCHRIFTEN



Lees de volgende aanwijzingen aandachtig door en bewaar deze gebruiksaanwijzing, voor het geval u later iets wilt nalezen.

Als u het artikel aan iemand anders doorgeeft, geef dan ook deze gebruiksaanwijzing mee.

**Waarschuwing! Bij het gebruik van op batterijen aangedreven apparaten moeten ter bescherming tegen brandgevaar en tevens tegen lichamelijk letsel en zaakschade enkele fundamentele veiligheidsmaatregelen, inclusief de volgende voorschriften worden nageleefd.**

### Houd uw werkruimte in orde!

- Wanorde in de werkruimte leidt tot ongevalsrisico's.

### Houd rekening met omgevingsinvloeden!

- Stel het apparaat niet bloot aan regen. Gebruik het apparaat niet in een vochtige of natte omgeving.
- Dit artikel kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, en tevens door personen met verminderden fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan

ervaring en kennis worden gebruikt, mits er toezicht op hen wordt gehouden, of als zij instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het artikel en ze de eventuele gevaren die daaruit kunnen ontstaan, begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen dit artikel niet zonder toezicht reinigen of er gebruiksonderhoud aan plegen.

- Laat kinderen of hulpbehoevende personen zonder toezicht geen elektrische apparaten gebruiken.
- Bewaar het verpakkingsmateriaal buiten de reikwijdte van kinderen. Er bestaat verstikkingsgevaar.

**Waarschuwing! Gebruik het meetapparaat alleen voor werkzaamheden die overeenkomen met het voorgeschre-**

**ven gebruik, zoals ze in de handleiding zijn beschreven.**

**Controleer uw apparaat op beschadigingen!**

- Controleer het apparaat voor het werk op beschadigingen. Controleer of het apparaat naar behoren zal functioneren. Gebruik het apparaat niet, als enig onderdeel defect is.

**Bewaar uw apparaten op een veilige plaats!**

- Ongebruikte apparaten en batterijen moeten op een droge plaats worden bewaard die niet bereikbaar is voor kinderen.

**Reparaties**

- Dit apparaat beantwoordt aan de betreffende veiligheidsvoorschriften. Reparaties mogen alleen door bevoegde vakmensen en met originele reserveonderdelen worden uitgevoerd, anders bestaat er mogelijk gevaar

voor ongelukken voor de gebruiker.

### **Aanwijzingen voor de batterijen**

- Laad de batterijen nooit op-nieuw op! Explosiegevaar!
  - Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen. Gooi de batterijen niet in het vuur, sluit ze niet kort en demonteer ze niet.
  - Let bij het plaatsen op de juiste polariteit.
  - Reinig de batterij- en apparaatcontacten zo nodig voordat u de batterijen plaatst.
  - Verwijder lege batterijen onmiddellijk uit het apparaat! Verhoogd leeglooprisico!
  - Stel de batterijen niet bloot aan extreme omstandigheden zoals radiatoren, zonneschijn! Verhoogd leeglooprisico!
- Vermijd contact van batterijvloeistof met huid, ogen en slijmvliezen. Spoel bij contact de getroffen gebieden onmiddellijk overvloedig met veel schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts.
  - Let op. Explosiegevaar bij ondeskundig vervangen van de batterij. Vervang alleen door hetzelfde of een gelijkwaardig batterijtype.
  - Batterijen kunnen levensgevaarlijk zijn als ze worden ingeslikt. Als u vermoedt dat een batterij werd ingeslikt of op een andere manier in het lichaam is terechtgekomen, dient u onmiddellijk medische hulp in te roepen.
  - Verwijder de batterijen uit het apparaat wanneer u het langere tijd niet gebruikt.

## **Extra veiligheidsaanwijzingen voor buis- en stroomleidingdetectoren**

- Gebruik het gereedschap niet, om wisselspanning in niet geïsoleerde resp. vrij liggende leidingen vast te stellen.
- Gebruik het apparaat niet als vervanging voor een voltmeter.
- Het moet u duidelijk zijn, dat het apparaat misschien niet altijd alle pijpen en leidingen goed herkent.
- Oefen tijdens de plaatsbepaling geen extra druk uit op de sensor.
- De volgende omstandigheden kunnen onnauwkeurige resultaten veroorzaken:
  - Zwakke batterij
  - Dikke wanden met dunne buizen of stroomleidingen
  - Zeer dikke wanden

- Zeer diep liggende stroomleidingen of pijpen
- Met metaal beklede wanden
- Zeer vochtige omstandigheden
- Afgeschermdde kabels
- Elektrostatische oplading
- Test het apparaat voor het gebruik steeds door
- Een bekende buis resp. een bekende stroomleiding te laten herkennen.
- Informeer in twijfelgevallen altijd bij een erkende aannemer.

**Let op! De multisensor is ontworpen voor gebruik in het privéhuishouden.**

**Voor bedrijfsmatig gebruik in werkplaatsen etc. is deze ongeschikt.**

## ONDERDELEN + BEDIENINGSELEMENTEN



1. Display
  - a** Geeft een stroomvoerende elektrische leiding aan
  - b** Geeft de noodzakelijke vervanging van de batterij aan
  - c** Signaalsymbool
  - d** Modusindicator
  - e** Balkindicator afstand tot het object
2. Mode-toetsen (▲/▼)
3. Toets **ON/OFF** (⏻)
4. Batterijvak (achterkant)
5. Kalibreertoets
6. Geïntegreerde marker

## BEDIENING

### Uitpakken

- Neem alle onderdelen uit de verpakking en controleer of de omvang van de levering compleet en niet beschadigd is. Neem eventueel contact op met het op het garantiebewijs aangegeven serviceadres.
- Verwijder zorgvuldig al het verpakkingsmateriaal.
- Verwijder de beschermende film.

**Houd kinderen uit de buurt van het verpakkingsmateriaal. Bij inslikken bestaat er verstikkingsgevaar. Let er ook op, dat de zak van de verpakking niet over het hoofd getrokken wordt.**

### Batterij inzetten

U hebt een 9 volt blokbatterij nodig van de grootte 6F22 (bij de levering inbegrepen).

1. Open het batterijvak aan de achterkant van het apparaat.

2. Plaats de batterij in het batterijvak. Let bij het plaatsen op de juiste polariteit.

3. Sluit het batterijvak.

**VERWIJZING:** De batterijtoestandsindicator **1b** verschijnt op het display als de batterij moet worden vervangen.

### Het apparaat aan- en uitschakelen

- Druk op de toets **ON/OFF** om het apparaat in- en uit te schakelen.

Na 60 seconden zonder invoer schakelt het apparaat automatisch uit.

### Verborgene objecten opsporen

**Let op! Om personen- of zaakschades te vermijden, moet het volgende beslist worden nageleefd:**

- Balken en draagbalken worden op regelmatige afstanden in het metselwerk geplaatst. Bepaal de afstand tussen de balken of draagbalken, voordat u



werkzaamheden aan het muurwerk uitvoert.

- Onregelmatigheden in de afstanden duiden bijvoorbeeld op elektrische leidingen of waterleidingen.
- Afhankelijk van de toestand van de oppervlakken kunnen er meetfouten optreden.
- Als u wat opspoort, moet u steeds controleren of dit eventueel een elektrische leiding is.
- Als het bliksemsymbool op het display verschijnt, betreft het een stroomvoerende elektrische leiding.
- Statische opladingen kunnen het detectiebereik van een elektrische leiding met maximaal 30 cm vergroten.
- Werk in dit gedeelte niet aan het muurwerk.
- Werkzaamheden in het gebied van elektrische leidingen zijn alleen toegestaan, als voordat het werk begint gewaarborgd is, dat

de stroomtoevoer naar de betreffende leidingen onderbroken is.

- Het geregistreerde object kan afhankelijk van de diepte breder of smaller zijn, dan het display aangeeft.
- Markeer steeds het begin en het einde van het object. Het midden tussen de beide markeringen is dan het midden van het object.

U kunt de volgende objecten (materialen) met het apparaat opsporen:

- hout/balken (**STUD**), maximale plaatsbepalingsdiepte 25 mm
- metaal (**METAL**), maximale plaatsbepalingsdiepte 40 mm
- met de instelling **DEEP** kunnen bijzonder diep liggende balken/hout en metalen delen worden gepeild (max. plaatsbepalingsdiepte 45 mm)
- elektrische leidingen (**AC**), maximale plaatsbepalingsdiepte 70 mm

## Modus uitkiezen

1. Druk op de mode-toets (▲/▼) om de gewenste modus uit te kiezen **STUD** > **METAL** > **DEEP** > **AC**

## Apparaat kalibreren

Het apparaat moet worden gekalibreerd op de eigenschappen van het lichaam (wand, vloer, plafond):

- voor het begin van elke zoekactie
- regelmatig tijdens een zoekproces (telkens na 60 seconden)

**VERWIJZING:** De hernieuwde kalibratie na 60 seconden is nodig, om het optreden van meetfouten te verminderen.

1. Houd het apparaat tegen het oppervlak (kies een plaats, waar zich met grote waarschijnlijkheid geen gezocht object bevindt).
2. Druk de kalibratieknop **5** in en houd de knop ingedrukt

(1 korte pieptoon is te horen). Beweeg het apparaat niet terwijl u dit doet. 2 korte pieptonen bevestigen de geslaagde kalibrering.

3. Houd de toets nog ingedrukt en start de zoekprocedure.

### Tip:

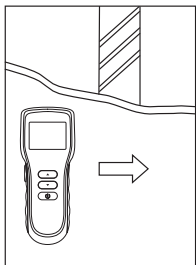
- Tijdens de ijking moet het apparaat rustig gehouden worden en mag het niet worden bewogen.
- Als u te dicht op het object of direct op het object kalibreert kan de ijking mislukken. In dit geval toont het display het symbool „“ en klinkt er een lange pieptoon.

Dan moet u het apparaat weer opnieuw inschakelen, om de ijking te starten.

Houd het apparaat dit maal enige centimeters verder naar rechts of links van het vorige oppervlak.

## Het verborgen object zoeken of de positie ervan bepalen

De zoek- resp. plaatsbepalings-procedure is in alle 4 modi gelijk en wordt aan de hand van de afbeeldingen verduidelijkt.



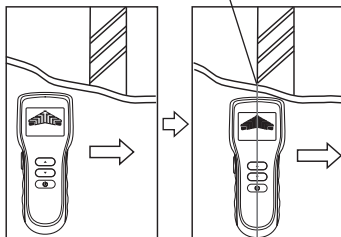
Het gevonden object moet steeds twee maal met het apparaat worden overkruist. De overkruising gebeurt hierbij in tegengestelde richtingen.

Na de ijking schuift u het apparaat langzaam in horizontale richting langs de wand (zie afbeelding). U mag het apparaat niet optillen of kantelen.

- a) Het display geeft alleen de modus aan = geen object in de buurt.

Als u het gezochte object nadert, wordt de eerste balk in het LCD-scherm opgevuld. Bij een volledig staafdiagram, zet u op dit punt een markering (zie afbeelding).

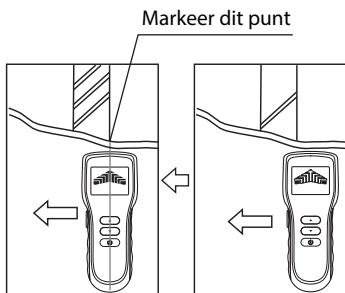
Markeer dit punt



- b) Toenemende balkweergave in het display = het apparaat nadert het object
- c) Volledige balkweergave in het display met continue piepton = het apparaat bevindt zich bij het begin van het object

Beweeg het apparaat verder in dezelfde richting tot er geen balken meer op het scherm verschijnen.

Dan beweegt u het apparaat in de tegengestelde richting, om de andere hoek van het voorwerp te markeren. Zet de markering daar, waar het diagram volledig is opgevuld (zie afbeeldingen).



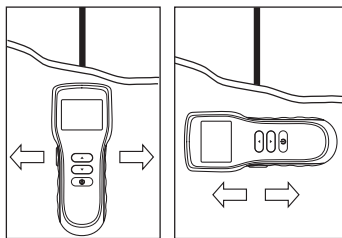
Het gezochte object bevindt zich tussen de beide aangegeven markeringen.

**VERWIJZING:** Als u metalen objecten zoekt in de **METAL**-modus, kan het noodzakelijk zijn het zoekproces in een hoek

van 90° te herhalen. Parallel aan het apparaat lopende metalen steunbalken kunnen de sensor in het apparaat storen.


Als er voortdurend maar 1 balk wordt weergegeven, betekent dit niet, dat er een object werd opgespoord.

Alleen als het apparaat volledige balken laat zien en er een continue pieptoon klinkt, kunt u er zeker van zijn, dat u een object hebt opgespoord.



Draai bij het lokaliseren van elektrische leidingen het apparaat 90° en meet opnieuw.

In **AC**-modus worden alleen onder spanning staande elek-

trische leidingen weergegeven. Naast de balkweergave wordt dan het bliksemsymbool  **1a** weergegeven.

Onder spanning staande leidingen die onder houten oppervlakken of gipsplaat liggen, kunnen een onjuist resultaat opleveren.

Koppel in dit geval de voeding los, kalibreer de sensor en gebruik de modus **DEEP** om de dode kabel te lokaliseren.

Als u weet, dat op een bepaalde plaats leidingen lopen, maar u deze niet met het apparaat in de **AC**-modus kunt vinden, gebruikt u de modus **METAL**. Elektrische leidingen kunnen door metalen bekledingen worden afgeschermd. Dicht bij elkaar lopende balken en stroomvoerende elektrische leidingen kunnen het eenduidige opsporen van de afzonderlijke objecten belemmeren.

Het apparaat meet in de **DEEP**-modus ook verborgen stijlen, latten en metaal in wanden tot een diepte van 45 mm. Hier wordt de aanwezigheid van stijlen, latten en metaal herkend. Er kan echter geen onderscheid worden gemaakt tussen hout en metaal.

## REINIGING

De multidetector is onderhoudsvrij. Reinig het apparaat met een droge of licht bevochtigde doek.

## OPBERGEN

- Bewaar het apparaat op een droge en vorstvrije plaats, buiten het bereik van kinderen.
- Verwijder de batterijen, als u de multidetector gedurende een langere tijd niet gebruikt.

## AFVOER



Doe ook de verpakkingsmaterialen volgens de regels en in overeenstemming met de milieueisen weg. Dit zijn grondstoffen die opnieuw kunnen worden gebruikt.



Het apparaat mag niet bij het huishoudafval worden verwijderd. Als het apparaat niet meer bruikbaar is, moet u de batterijen uit het apparaat verwijderen. Vraag de verantwoordelijke afvalverwerkingsmaatschappij naar de vereiste maatregelen voor de afvalverwijdering.



Batterijen en accu's horen niet bij het huisvuil.

Elke consument is wettelijk verplicht batterijen en accu's bij een inzamelpunt van de

gemeente, wijk of in de winkel af te geven. Alle batterijen en accu's kunnen hierdoor op een milieubewuste manier worden verwijderd.

## **CONFORMITEITS- VERKLARING**

De conformiteit van het product met de wettelijk voorgeschreven normen wordt gewaarborgd.

De volledige conformiteitsverklaring vindt u op het internet op **[www.gt-support.de](http://www.gt-support.de)**


## TABLE DES MATIERES

<b>Specifications techniques</b>	16
<b>Contenu de l'emballage</b>	17
<b>Consignes de sécurité</b>	17
<b>Composants et éléments de commande</b>	21
<b>Fonctionnement</b>	22
Déballage	22
Insertion des piles	22
Mise sous/hors tension	22
Détection d'objets cachés	22
Sélection du mode	24
Etalonnage de l'appareil	24
Chercher ou localiser l'objet caché	25
<b>Nettoyage</b>	28
<b>Rangement</b>	28
<b>Mise au rebut</b>	28
<b>Declaration de conformité</b>	29

La protection prévue peut être compromise si appareil n'est pas utilisé conformément à ce mode d'emploi. Conservez ce mode d'emploi et transmettez-le aux autres utilisateurs.

## SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle : GT-MM-13

Type de piles :  
9V pile bloc  (Courant continu) / 6F22/6LR61

Consommation de courant :  
15 mA

Température ambiante :  
-20 à 40 °C

Degré de pollution max. :  
2

Altitude de  
fonctionnement max. :  
2000 m



Pour une utilisation en intérieur uniquement



Nous faisons en permanence des efforts pour perfectionner et améliorer nos produits, et de ce fait, des modifications techniques ou du design ne sont pas exclues.

Cette notice d'utilisation peut être téléchargée en format PDF de notre site Internet [www.gt-support.de](http://www.gt-support.de).

## CONTENU DE L'EMBALLAGE

Appareil de mesure à multi-usages

9V pile bloc / 6F22

Notice d'utilisation avec carte de garantie

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Lisez attentivement les informations suivantes et conservez cette notice d'utilisation afin de pouvoir relire plus tard encore.

Joignez cette notice quand vous transmettez l'appareil à une autre personne.

**Mise en garde ! Veuillez observer les mesures de sécurité essentielles y compris les consignes suivantes relatives à la sécurité contre les incendies lors de l'utilisation des appareils actionnés par piles afin d'écartier le risque de dommages personnels et matériels.**

**Maintenez votre zone de travail en ordre !**

- Le désordre dans la zone de travail entraîne un risque d'accidents.

**Anticipez les effets de l'environnement !**

- N'exposez pas l'appareil à la pluie. N'utilisez jamais l'appareil dans un environnement humide ou mouillé.

- Cet article peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou des personnes qui manquent de l'expérience et du savoir requis pour l'utilisation sûre de cet appareil à moins d'être surveillées ou instruites à propos de l'utilisation sûre et concernant les risques liés à l'utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne sont pas autorisés à nettoyer et à entretenir l'appareil sans être surveillés par une personne responsable.
- Ne laissez jamais les enfants ou personnes nécessitant de l'aide utiliser cet article sans être surveillés.
- Conservez le matériel d'emballage hors de la portée des enfants. Il existe un risque d'étouffement.

**Mise en garde ! Cet appareil de mesure doit être utilisé de manière conforme, décrite dans ce mode d'emploi.**

**Contrôlez si l'appareil présente des endommagements !**

- Contrôlez, avant de prendre l'appareil en service, s'il présente des endommagements. Contrôlez d'abord le bon fonctionnement de l'appareil. Avant de le prendre en service. Ne l'utilisez pas si l'une des composantes présente un défaut.

**Rangez vos appareils en un endroit sûr !**

- Les appareils et piles non utilisés doivent être rangés à un endroit sec et non accessibles aux enfants.

**Réparations**

- Cet appareil correspond aux réglementations de sécurité en vigueur. Les réparations doivent être réalisées par les

techniciens spécialistes uniquement à l'aide des pièces originales afin d'écarter le risque d'un accident pour l'utilisateur.

### **À propos des piles**

- Ne rechargez jamais les piles ! Risque d'explosion !
- Tenez les piles neuves et usagées hors de la vue et de la portée des enfants, ne les jetez pas dans le feu, ne les court-circuitiez pas et ne les démontez pas.
- Veillez à respecter la polarité lorsque vos insérez les piles.
- Nettoyez, si nécessaire, les contacts des piles et de l'appareil avant d'insérer les piles.
- Retirez immédiatement les piles usagées de l'appareil ! Risque accru d'écoulement !
- N'exposez pas les piles à des conditions extrêmes,

tels que les corps chauds, les rayons du soleil ! Risque accru d'écoulement !

- Évitez le contact du liquide des piles avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec le liquide des piles, rincez les endroits concernés immédiatement à l'eau claire et consultez un médecin.
- Attention. Risque d'explosion en cas de remplacement inapproprié des piles. Remplacez toujours les piles toujours par des piles de même type ou de type équivalent.
- Les piles peuvent être mortelles si elles sont avalées. Si vous pensez qu'une pile a été ingérée ou introduite dans le corps d'une autre façon, Consultez immédiatement un médecin.

- Enlevez les piles si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.

### **Consignes de sécurité supplémentaires pour les détecteurs de tuyaux et conduites de courant**

- N'utilisez pas l'outil pour détecter le courant alternatif dans des conduites non isolées ou libres.
- N'utilisez pas cet appareil en guise de voltmètre.
- N'oubliez pas que l'appareil ne reconnaît éventuellement pas tous les tuyaux et conduites correctement.
- N'appuyez sur aucun autre capteur pendant le processus de localisation.
- Les conditions suivantes peuvent provoquer des résultats inexacts :
  - une pile épuisée
  - des parois épaisses avec des tuyaux ou conduites de courant minces

- des parois très épaisses
- des conduites ou tuyaux à une profondeur importante
- des parois revêtues de métal
- des conditions très humides
- des câbles blindés
- un chargement électrostatique
- testez l'appareil chaque fois avant de l'utiliser en détectant un tuyau ou une conduite dont vous connaissez l'emplacement.
- Consultez, en cas de doute, un constructeur en bâtiments compétent.

**ATTENTION ! Le multi-capteur est destiné à l'utilisation privée.**

**Il ne convient pas pour l'emploi professionnel dans un atelier, etc.**

## COMPOSANTS ET ÉLÉMENTS DE COMMANDE



1. Ecran
  - a Indique une conduite électrique sous tension
  - b Indique un remplacement de la pile requis
  - c Symbole du signal
  - d Affichage du mode
  - e Affichage de la distance à l'objet moyennant une barre
2. Touches de mode (▲/▼)
3. **Touche ON/OFF** (⏻)
4. Logement de la pile (face arrière)
5. Touche de calibration
6. Marqueur intégré

## UTILISATION

### Déballage

- Sortez tous les composants de l'emballage et vérifiez si le contenu est complet et intact. Dans le cas contraire, adressez-vous au service après-vente indiqué sur la carte de garantie.
- Enlevez soigneusement tout le matériel d'emballage.
- Décollez le film protecteur.

**Conservez le matériel d'emballage hors de la portée des enfants. Il existe un risque d'étouffement quand ce matériel est avalé. Veillez à ce que personne n'enfile le sac d'emballage sur la tête.**

### Insertion des piles

Il vous faut une pile bloc 9 volts type 6F22.

1. Ouvrez le logement de la pile sur la face arrière de l'appareil.
2. Insérez la batterie dans le logement de la pile. Assu-

rez-vous que la polarité est correcte lors de l'insertion.

3. Fermez le logement de la pile.

**INFORMATION :** L'état de la pile **1b** est affiché à l'écran quand il est temps de remplacer la pile.

### Mise sous/hors tension

1. Appuyez sur la touche **ON/OFF** pour mettre l'appareil sous/hors tension.

Après 60 secondes sans action, l'appareil s'arrête automatiquement.

### Détection d'objets cachés

**ATTENTION! Prenez les précautions suivantes afin d'écartier le risque de dommages personnels ou matériels :**

- Les poutres et montants sont introduits en intervalles réguliers dans les murs maçonnés. Déterminez la distance entre les poutres ou montants avant de débiter les travaux.

- Une distance irrégulière peut indiquer des conduites électriques ou d'eau.
- Des erreurs de mesurage sont possibles selon la finition de la surface.
- Vérifiez s'il s'agit d'une conduite électrique dès que vous constatez un objet.
- Quand le symbole de la foudre s'affiche sur l'écran, il s'agit d'une conduite électrique sous tension.
- Les charges statiques peuvent élargir la portée d'une conduite électrique de 30 cm.
- N'effectuez pas de travaux de maçonnerie dans cette zone.
- Les travaux dans une zone comportant des conduites électriques ne sont autorisés qu'après vous être assuré(e), avant le début des activités, que l'alimentation en courant électrique des conduites en question a été interrompue.

- Selon la profondeur, l'objet dépisté peut être plus large ou plus étroit qu'affiché sur l'écran.
- Marquez toujours les extrémités de l'objet. Le centre entre les deux marquages correspond donc au centre de l'objet.

Avec l'appareil, vous pouvez détecter les objets (matériaux suivants) :

- du bois/ des poutres (**STUD**), avec une profondeur de localisation maximale de 25 mm
- du métal (**METAL**), profondeur de localisation maximale 40 mm
- Le paramètre **DEEP** permet de localiser du bois/des poutres et des pièces métalliques particulièrement profonds (profondeur max. de localisation 45 mm)
- des conduites électriques (**AC**), profondeur de localisation maximale 70 mm

## Sélection du mode

1. Appuyez sur la touche (▲/▼) pour sélectionner le mode **STUD** > **METAL** > **DEEP** > **AC**

## Étalonnage de l'appareil

L'appareil doit être étalonné en fonction du corps (mur, plancher, plafond) :

- Chaque fois avant la recherche
- À intervalles réguliers pendant la recherche (après 60 secondes)


**INFORMATION :** Il est nécessaire d'étalonner à nouveau après 60 secondes afin de réduire la production d'erreurs de mesure.

1. Tenir l'appareil contre la surface (sélectionner l'endroit tel qu'il soit peu probable que l'objet recherché s'y trouve)

2. Appuyer sur la touche de calibration **5** et la maintenir enfoncée (1 bref signal sonore retentit). Ne pas bouger l'appareil pendant ce temps. 2 brefs signaux sonores confirment que le calibrage a été effectué avec succès.
3. Maintenir la touche enfoncée et lancer la recherche.

## Information :

L'appareil ne doit pas bouger durant le calibrage.

- Si vous calibrez trop proche de l'objet ou directement sur l'objet, le calibrage ne réussit éventuellement pas. Le symbole «  » apparaît alors sur l'écran et l'appareil émet un long bip.

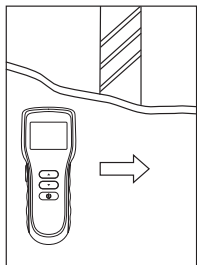
Le cas échéant, vous devrez redémarrer l'appareil afin de lancer le calibrage à nouveau.

Gardez cette fois l'appareil quelques centimètres plus à droite ou à gauche de la surface précédente.



## Chercher ou localiser l'objet caché

La recherche ou la localisation est la même pour les 4 modes, et est expliquée à l'aide des illustrations.

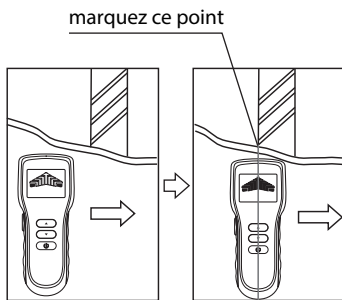


Passez toujours deux fois avec l'appareil sur l'objet trouvé. Les passages doivent être effectués en sens opposés. Après le calibrage, glissez l'appareil lentement le long du mur en direction horizontale (voir l'illustration).

Ne soulevez pas l'appareil, ne le basculez pas.

- a) L'écran affiche seulement le mode = aucun objet en proximité.

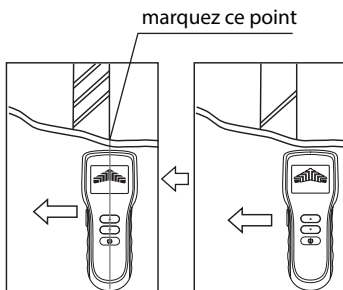
Quand vous vous approchez de l'objet recherché, les premières barres sont remplies sur l'écran LCD. Lorsque les barres sont complètes, vous pouvez marquer le point (voir l'illustration).



- b)** Lorsque l'appareil se rapproche de l'objet, la barre s'accroît sur l'écran.
- c)** Une barre pleine sur l'écran avec un son aigu permanent = l'appareil se trouve au début de l'objet.

Bougez l'appareil dans la même direction jusqu'à ce que ne voyiez plus aucune barre sur l'écran.

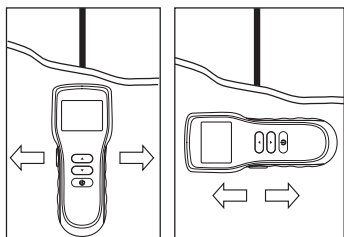
Bougez ensuite l'appareil dans le sens opposé pour marquer l'autre extrémité de l'objet. Posez la marque au point où le diagramme est complet (voir les illustrations).



L'objet recherché se trouve entre les deux marques.

**INFORMATION :** Si vous cherchez des objets métalliques en mode **METAL**, vous devez éventuellement répéter la recherche avec l'appareil tourné de 90°. Des renforcements en métal posés parallèlement au trajet de l'appareil pourrait déranger le capteur de l'appareil. Une seule barre affichée en permanence ne signifie pas qu'un objet ait été détecté.

Vous ne pouvez être sûr d'avoir détecté un objet que si l'appareil affiche des barres pleines et qu'un signal sonore est émis en permanence.



Pour localiser des câbles électriques, faire pivoter l'appareil à 90° et effectuer une nouvelle mesure.

Si le symbole de la foudre ⚡ **1a** est affiché en addition au mode **AC**, l'objet détecté est une conduite électrique sous tension.

Les câbles d'alimentation posés sous des surfaces en bois ou des plaques de placoplâtre peuvent provoquer des erreurs d'affichage.

Dans ce cas, débranchez les câble d'alimentation, calibrez le capteur et utilisez le mode « **DEEP** » pour localiser le câble sans courant.

Si vous avez que les conduites sont posées à un certain endroit, mais vous ne les trouvez pas en mode **AC** avec l'appareil, vous pouvez passer en mode **METAL**. Les conduites électriques peuvent être blindées par des caches métalliques. Les poutres rapprochées et conduites électriques sous tension peuvent empêcher la détection précise des objets isolés.

L'appareil mesure également des montants, lattes et objets métalliques cachés dans les murs jusqu'à une profondeur de 38 mm en mode **DEEP**. Vous constaterez ainsi la présence de montants, lattes et objets métalliques. Mais il ne sera pas possible de distinguer entre métal et bois.

## NETTOYAGE

Le multi-capteur ne demande aucune maintenance. Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon sec ou légèrement humidifié.

## RANGEMENT

- Conservez l'appareil en un endroit sec et à l'abri du gel, hors de la portée des enfants.
- Sortez les piles de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une certaine durée.

## MISE AU REBUT



Éliminez les matériaux d'emballage de manière conforme et en respectant l'environnement. Ce sont des matières premières réutilisables.



L'appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Si

l'appareil ne peut plus être utilisé retirez les piles de l'appareil. Demandez au service d'élimination des déchets compétent quelles sont les mesures nécessaires pour l'élimination.



Les piles et accumulateurs n'ont rien à faire dans les ordures ménagères.

Chaque consommateur est légalement tenu de remettre les piles à un lieu de collecte de sa commune, de son quartier ou dans un commerce.

Ainsi, tous les piles et accumulateurs peuvent être traités de manière respectueuse de l'environnement.

## **DECLARATION DE CONFORMITE**

La conformité de ce produit avec les normes prévues par la loi est garantie.

Vous trouverez la déclaration de conformité complète sur Internet sous

**[www.gt-support.de](http://www.gt-support.de)**

## INHALTSVERZEICHNIS


<b>Technische Daten</b>	30
<b>Lieferumfang</b>	31
<b>Sicherheitshinweise</b>	31
<b>Teile + Bedienelemente</b>	35
<b>Bedienung</b>	36
Auspacken	36
Batterie einsetzen	36
Gerät ein- und ausschalten	36
Verdeckte	
Objekte aufspüren	36
Modus auswählen	38
Gerät kalibrieren	38
Verdeckte Objekte	
suchen bzw. orten	39
<b>Reinigen</b>	42
<b>Lagern</b>	42
<b>Entsorgen</b>	42
<b>Konformitätserklärung</b>	43

Wenn das Gerät nicht entsprechen dieser Bedienungsanleitung benutzt wird, kann der vorgesehene Schutz beeinträchtigt sein. Bewahren Sie diese Anleitung auf und geben Sie diese an andere Nutzer weiter.

## TECHNISCHE DATEN

Modell: GT-MM-13

Batteriegröße:

9 V Block  (Gleichstrom) / 6F22/6LR61

Stromaufnahme: 15 mA

Umgebungstemperaturen:  
-20 bis 40 °C

Max. Verschmutzungsgrad:  
2

Max. Betriebshöhe:  
2000 m



Nur zur Verwendung  
in Innenräumen

Da unsere Produkte ständig weiterentwickelt und verbessert werden, sind Design- und technische Änderungen möglich.

Diese Bedienungsanleitung kann auch als PDF-Datei von unserer Homepage

**www.gt-support.de**

heruntergeladen werden.

## LIEFERUMFANG

Multi-Messgerät

9 V Blockbatterie der Größe 6F22

Bedienungsanleitung/  
Garantiekarte

## SICHERHEITSHINWEISE



Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf, falls Sie später etwas nachlesen möchten.

Wenn Sie den Artikel an jemand anderen weitergeben, geben Sie auch diese Bedienungsanleitung mit.

**Warnung! Bei der Verwendung von batteriebetriebenen Geräten sind zum Schutz gegen Feuergefahr sowie gegen Körper – und Sachschäden grundlegende Sicherheitsmaßnahmen, einschließlich der folgenden Vorschriften zu beachten.**

**Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung!**

- Unordnung im Arbeitsbereich führt zu Unfallgefahren.

**Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse!**

- Setzen Sie das Gerät keinem Regen aus. Verwenden Sie das Gerät nicht in einer feuchten oder nassen Umgebung.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder

Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Lassen Sie Kinder oder hilfsbedürftige Personen nicht unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen.
- Bewahren Sie das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Es besteht Erstickungsgefahr.

**Warnung! Verwenden Sie das Messgerät nur für Arbeiten, die der bestimmungsgemäßen Verwendung entsprechen, wie sie in der Anleitung beschrieben ist.**

### **Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen!**

- Überprüfen Sie das Gerät vor der Arbeit auf Beschädigungen. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ordnungsgemäß funktionieren wird. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn irgendein Teil defekt ist.

### **Bewahren Sie Ihre Geräte sicher auf!**

- Unbenutzte Geräte und Batterien sind an einem trockenen, für Kinder nicht erreichbaren Ort aufzubewahren.

### **Reparaturen**

- Dieses Gerät entspricht den einschlägigen Sicherheitsvorschriften. Reparaturen sind nur von autorisierten Fachkräften und mit Original-Ersatzteilen vorzunehmen, andernfalls kann Unfallgefahr für den Betreiber entstehen.



## **Batteriehinweise**

- Laden Sie Batterien niemals wieder auf! Explosionsgefahr!
- Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern, werfen Sie sie nicht ins Feuer, schließen Sie sie nicht kurz und nehmen Sie sie nicht auseinander.
- Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität.
- Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen bei Bedarf.
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät! Erhöhte Auslaufgefahr!
- Setzen Sie Batterien keinen extremen Bedingungen aus, wie z.B. Heizkörpern, Sonnenschein! Erhöhte Auslaufgefahr!
- Vermeiden Sie den Kontakt der Batterieflüssigkeit mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem

Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

- Achtung. Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterie. Ersatz nur durch denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp.
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wenn Sie vermuten, dass eine Batterie verschluckt wurde oder auf andere Weise in den Körper gelangt ist, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Entfernen Sie die Batterien bei längerer Nichtverwendung aus dem Gerät.

## **Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für Rohr- und Stromleitungsdetektoren**

- Verwenden Sie das Werkzeug nicht, um Wechselspannung in nicht isolierten bzw. freiliegenden Leitungen festzustellen.

- Verwenden Sie das Gerät nicht als Ersatz für ein Voltmeter.
- Seien Sie sich darüber im klaren, dass das Gerät möglicherweise nicht immer alle Rohre und Leitungen richtig erkennt.
- Üben Sie während der Ortung keinen zusätzlichen Druck auf den Sensor aus.
- Folgende Bedingungen können ungenaue Ergebnisse verursachen:
  - Schwache Batterie
  - Dicke Wände mit dünnen Rohren oder Stromleitungen
  - Sehr dicke Wände
  - Sehr tief liegende Stromleitungen oder Rohre
  - Mit Metall verkleidete Wände
  - Sehr feuchte Bedingungen
  - Abgeschirmte Kabel
  - Elektrostatische Aufladung
- Testen Sie das Gerät vor dem Gebrauch stets dadurch, dass Sie ein bekanntes Rohr bzw. eine bekannte Stromleitung erkennen lassen.
- Fragen Sie in Zweifelsfällen immer einen qualifizierten Bauunternehmer.

**ACHTUNG! Das Messgerät ist für die Verwendung im Privathaushalt konzipiert.**

**Für den gewerblichen Einsatz in Werkstätten, etc. ist es ungeeignet.**

## TEILE + BEDIENELEMENTE



1. Display
  - a** Zeigt eine stromführende elektrische Leitung an
  - b** Zeigt notwendigen Batteriewechsel an
  - c** Signal Symbol
  - d** Modus Anzeige
  - e** Balkenanzeige Entfernung zum Objekt
2. Modus-Tasten (▲/▼)
3. Taste **EIN/AUS** (⏻)
4. Batteriefachdeckel (Geräterückseite)
5. Kalibrierungstaste
6. Integrierter Markierstift

## BEDIENUNG

### Auspacken

- Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und prüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig und unbeschädigt ist. Wenden Sie sich ggf. an die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse.
- Entfernen Sie sorgfältig sämtliches Verpackungsmaterial.
- Ziehen Sie die Schutzfolie ab.

**Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Bei Verschlucken besteht Erstickungsgefahr. Achten Sie auch darauf, dass der Verpackungsbeutel nicht über den Kopf gestülpt wird.**

### Batterie einsetzen

Sie benötigen eine 9 Volt Blockbatterie der Größe 6F22 (im Lieferumfang enthalten).

1. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Gerätes.

2. Setzen Sie die Batterie in das Batteriefach ein. Achten Sie beim Einsetzen auf korrekte Polarität.
3. Schließen Sie die Batteriefach.

**HINWEIS:** Die Batteriezustandsanzeige **1b** erscheint im Display wenn die Batterie gewechselt werden soll.

### Gerät ein- und ausschalten

1. Drücken Sie die Taste **EIN/AUS** um das Gerät ein- und auszuschalten.

Nach 60 Sekunden ohne Eingabe schaltet sich das Gerät automatisch ab.

### Verdeckte Objekte aufspüren

**ACHTUNG! Um Personen- oder Sachschäden zu vermeiden, ist unbedingt Folgendes zu beachten:**

- Balken bzw. Träger werden in regelmäßigen Abständen im Mauerwerk verbaut. Ermitteln Sie den Abstand

der Balken bzw. Träger, bevor Sie Arbeiten am Mauerwerk durchführen.

- Unregelmäßigkeiten in den Abständen deuten z. B. auf elektrische Leitungen oder Wasserleitungen hin.
- In Abhängigkeit von der Oberflächenbeschaffenheit kann es zu Messfehlern kommen.
- Wenn Sie etwas aufspüren, prüfen Sie stets, ob es sich eventuell um eine elektrische Leitung handelt.
- Wenn das Blitzsymbol im Display erscheint, handelt es sich um eine stromführende elektrische Leitung.
- Statische Aufladungen können den Erfassungsbereich einer elektrischen Leitung um bis zu 30 cm erweitern.
- Führen Sie in diesem Bereich keine Arbeiten am Mauerwerk durch.
- Arbeiten im Bereich von elektrischen Leitungen sind nur zulässig, wenn vor Ar-

beitsbeginn sichergestellt ist, dass die Stromzufuhr zu den entsprechenden Leitungen unterbrochen ist.

- Das erfasste Objekt kann in Abhängigkeit von der Tiefe breiter oder schmaler sein, als es das Display anzeigt.
- Markieren Sie stets den Anfang und das Ende des Objekts. Die Mitte zwischen den beiden Markierungen ist dann die Mitte des Objekts.

Mit dem Gerät können folgende Objekte (Materialien) aufgespürt werden:

- Holz/Balken (**STUD**), maximale Ortungstiefe 25 mm
- Metall (**METAL**), maximale Ortungstiefe 40 mm
- Mit der Einstellung (**DEEP**) können besonders tief liegende Balken/ Holz und Metallteile geortet werden (max. Ortungstiefe 45 mm)
- elektrische Leitungen (**AC**), maximale Ortungstiefe 70 mm

## Modus auswählen

1. Drücken Sie die Modus-Taste (▲/▼), um den gewünschten Modus auszuwählen **STUD** > **METAL** > **DEEP** > **AC**

## Gerät kalibrieren

Das Gerät muss auf die Eigenschaften des Körpers (Wand, Boden, Decke) kalibriert werden:

- vor dem Beginn jeder Suche
- regelmäßig während eines Suchvorgangs (nach je 60 Sekunden)


**HINWEIS:** Die erneute Kalibrierung nach 60 Sekunden ist erforderlich, um das Auftreten von Messfehlern zu reduzieren.

1. Gerät gegen Oberfläche halten (Stelle wählen, wo sich mit großer Wahrscheinlichkeit kein gesuchtes Objekt befindet).
2. Kalibriertaste **5** drücken und gedrückt halten (1 kurzer

Piepton ertönt). Dabei das Gerät nicht bewegen. 2 kurze Pieptöne bestätigen die erfolgreiche Kalibrierung.

3. Taste weiter gedrückt halten und Suche starten.

## Hinweise:

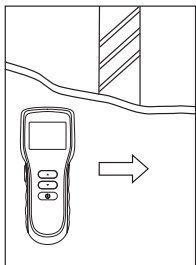
- Die Kalibriertaste muss während des gesamten Suchvorgangs (Kalibrierung und Suche) durchgehend gedrückt gehalten werden.
- Wenn Sie zu dicht am Objekt kalibrieren oder direkt auf dem Objekt, kann die Kalibrierung fehlschlagen. In diesem Fall zeigt die Anzeige das Symbol „“ und ein langer Piepton ertönt.

Dann bitte das Gerät wieder erneut einschalten, um die Kalibrierung zu starten.

Bitte halten Sie das Gerät diesmal einige Zentimeter weiter rechts oder links von der vorigen Oberfläche.

## Verdeckte Objekte suchen bzw. orten

Der Such- bzw. Ortungsvorgang ist in allen 4 Modi gleich und wird anhand der Abbildungen verdeutlicht.



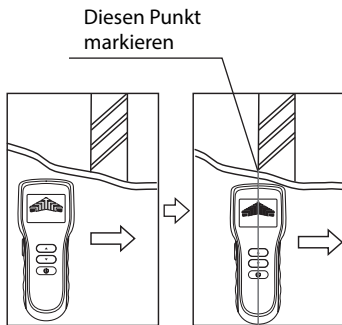
Das gefundene Objekt muss jeweils zwei Mal mit dem Gerät überquert werden. Die Überquerung erfolgt hierbei in entgegengesetzte Richtungen.

Nach der Kalibrierung schieben Sie das Gerät langsam und in horizontaler Richtung an der Wand entlang (siehe Abbildung).

Das Gerät nicht heben oder kippen.

- a) Display zeigt nur den Modus oder max. 1 Balken an = kein Objekt in der Nähe.

Wenn Sie sich dem gesuchten Objekt nähern, füllen sich mind. 2 Balken im LC Display aus. Beim vollen Balkendiagramm setzen Sie bitte eine Markierung an dem Punkt (siehe Abbildung).

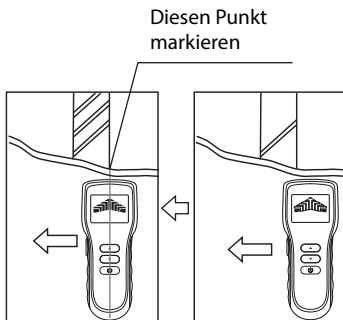


**b)** Zunehmende Balkenanzeige im Display = das Gerät nähert sich dem Objekt

**c)** Volle Balkenanzeige im Display mit Dauer-Piepton = das Gerät befindet sich am Objektanfang

Bewegen Sie das Gerät weiterhin in dieselbe Richtung bis keine Balken oder mind. 1 Balken im Display erscheinen.

Dann bewegen Sie das Gerät in die entgegengesetzte Richtung, um die andere Ecke des Objektes zu markieren. Setzen Sie die Markierung dort, wo das Diagramm vollständig ausgefüllt ist (siehe Abbildungen).

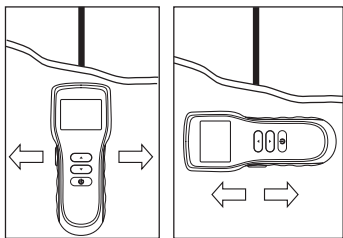


Zwischen den beiden gesetzten Markierungen befindet sich das gesuchte Objekt.


**HINWEIS:** Es kann hilfreich sein, die Objektsuche mit einer 90° gedrehten Suchrichtung zu wiederholen, um die Ausdehnung des gesuchten Objektes zu ermitteln. Parallel zum Gerät verlaufende Metallstreben können den Sensor im Gerät stören. Die dauerhafte Anzeige von nur 1 Balken bedeutet nicht, dass ein Objekt aufgespürt wurde. Nur wenn das Gerät volle Balken zeigt und ein Dauer-Piep-



ton ertönt, können Sie sicher sein, ein Objekt aufgespürt zu haben.



Bei der Ortung von elektrischen Leitungen Gerät um 90° drehen und noch einmal messen.

Im **AC**-Modus werden nur stromführende elektrische Leitungen angezeigt. Zusätzlich zu der Balkenanzeige wird dann das Blitzsymbol  **1a** eingeblendet.

Bei stromführenden Leitungen die unter Holzoberflächen oder Gipsplatten liegen, kann es zur Fehlanzeige kommen. Trennen Sie in diesem Fall die Leitung vom Strom, kalibrieren

Sie den Sensor und benutzen Sie den Modus **DEEP**, um das stromlose Kabel zu orten.

Falls Sie wissen, dass Leitungen an einer bestimmten Stelle verlaufen, Sie diese jedoch mit dem Gerät im **AC**-Modus nicht finden können, benutzen Sie den Modus **METAL**. Elektrische Leitungen können durch Metallverkleidungen abgeschirmt werden. Nahe zu einander verlaufende Balken und stromführende elektrische Leitungen können das eindeutige Aufspüren der einzelnen Objekte verhindern.

Das Gerät misst auch verborgene Pfosten, Latten und Metall in Wänden bis zu einer Tiefe von 45 mm im **DEEP**-Modus. Hier wird das Vorhandensein von Pfosten, Latten und Metall erkannt. Es kann aber nicht zwischen Holz und Metall unterschieden werden.

## REINIGEN

Das Messgerät ist wartungsfrei. Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch.

## LAGERN

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und frostfreien Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Entnehmen Sie die Batterie, wenn Sie das Messgerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen.

## ENTSORGEN



Entsorgen Sie auch die Verpackungsmaterialien ordnungsgemäß und umweltgerecht. Diese sind Rohstoffe und können wieder verwertet werden.



Das Gerät darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sollte das Gerät nicht mehr benutzt werden können, nehmen Sie die Batterie aus dem Gerät. Fragen Sie den zuständigen Müllbeseitigungsverband nach den notwendigen Maßnahmen zur Entsorgung.



Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll.

Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien und Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde, seines

Stadtteils oder im Handel abzugeben. Alle Batterien und Akkus können dadurch einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden.

## **KONFORMITÄTS- ERKLÄRUNG**

Die Konformität des Produktes mit den gesetzlich vorgeschriebenen Standards wird gewährleistet.

Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter **[www.gt-support.de](http://www.gt-support.de)**

KLANTENSERVICE • SERVICE CLIENTS • KUNDENSERVICE



NL

03 707 14 49

FR

03 707 14 49

DE

03 707 14 49



gt-support@teknihall.be

ART.-NR. 7631

AA 40/21 F

**Verkocht door** (Geen serviceadres):

**Distribution par** (Pas l'adresse du SAV) :

**Vertrieben durch** (Keine Serviceadresse!):

Globaltronics GmbH & Co. KG

Bei den Mühren 5

20457 Hamburg, Germany